



Suite Fisel :

6 - Ton simple : Perinaig Lannuon (Traditionnel)

7 - Bal : Ar sabotouer-koad (Traditionnel)

8 - Ton double : Pardon Sant-Servez (Traditionnel)

L'appel à la danse était chanté par l'arrière grand-père de Sylvain qui était originaire de Plougernevel.

Le ton simple et le ton double ont été transmis par Marcel Guilloux lors des cours de Kan ha Diskan à Bourbriac. Le bal a été appris auprès d'Erik Marchand à la Chapelle-Neuve.

Me a zo mab da Jañ-Pier, a zo blev war ma bruched
Kemend-all war toull ma revr, ha n'on kap ken evit
kac'hat

*Je suis le fils de Jean-Pierre, j'ai du poil sur la poitrine
Et tant à mon trou du cul, que je ne peux plus chier*

Kentañ taol am boa tennet, am boa tennet war beg
ar roc'h
Risklet e oa ma bilhotenn, hag e oa aet e-barzh an
toull kaoc'h

*Le premier coup que j'avais tiré, je l'avais tiré au bout
du rocher
Ma pine avait glissée et était allée dans le trou à merde*

PERINAIG LANNUON

Perrine de Lannion

E-barzh ar bloavezh mil eizh kant tri-ugent ha pemzek
E-barzh ar gêr a Lannuon a zo ur maleur c'hoarvezet

Gant daou valtouter yaouank deus kostez ar Faoued
E teu un nozvezh da goaniañ evit em divertiset

Pa neuint debret hag evet, ar pezh a rae ar vatezh
Neuint goulennet an ostizez na d'ober kont gante

Neuint goulennet an ostizez na d'ober kont gante
Nag ar vatezh Perinaig diwar-benn mont d'ar gêr

Met hornañ a oa ur wreg vat ha karget a vadelezh
Hag ar gouloù hag al letern, en doa roet d'he matezh

Reiñ a rae dezhi al letern ha neuze ar gouloù sklaer
Da gondiñ an dudjentil gant ar ruioù d'ar gêr

Pa oant erru gant an hent ur pennad avañset
Perinaig ar Mignon soudan a zo distroet

Arsa eta Perinaig na c'hwi ha me a drugarez
Ha me a raio deoc'h da dañva deus un daou pe tri sort gwinn

Remersi eta tud yaouank, deus ho kwin ekselant
E ti ma mestrez ez eus pevar sort ha pa garan ec'h evan

Arsa eta Perinaig c'hwi a sento deus hon c'homzoù
Nag a vouchit ho letern, ha lazhit ho kouloù

*L'année mil huit cent soixante quinze
Dans la ville de Lannion est arrivé un malheur*

*Par deux jeunes maltôtiers du côté du Faouët
Venus un soir dîner pour nous divertir*

*Après avoir mangé et bu ce qu'avait préparé la servante
Ils ont demandé à l'hôtesse de faire leur compte*

*Ils ont demandé à l'hôtesse de faire leur compte
Et la servante Perrine pour aller en ville*

*Mais celle-ci était une femme pleine de bonté
Elle avait donné la lumière et la lanterne à sa servante*

*Elle lui donnait la lanterne et alors la lumière claire
Pour conduire les gentilshommes par les rues de la ville*

*Alors qu'ils étaient arrivés un peu plus loin dans un chemin
Perrine Le Mignon soudain fait demi-tour*

*Allez donc Perrine, je vous en prie
Et je vous donnerai à goûter une deux trois sortes de vin*

*Je vous remercie jeunes gens pour votre vin excellent
Chez ma maîtresse il y en a quatre sortes et quand je veux,
J'en bois*

*Allez donc Perrine, vous obéirez à nos paroles
Et vous moucherez votre lanterne, éteindrez vos lumières*